



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502
www.cupertinocs.org

Volume 2018-3, October 26, 2018

校務通知

School Calendar

11/9 Friday Tea with Principal & Vice Principals 校長室茶會 (Room C109)
@ 7:15pm

11/23 Friday (週五) 停課一次
No school (Thanksgiving Break)

北加州中文學校聯合會學術比賽
比賽日期：3/31/2018 星期日

**ANCCS Academic Contest Date :
Sunday 3/31/2018**

思源學術比賽報名 截止日期延到
11/16/2018

有興趣者可以到思源辦公室報名，每人限定報名一項。比賽項目有：

1. 打字
2. 作文
3. 翻譯
4. 閱讀測驗
5. 西畫

6. 國語朗讀
7. 國語演講
8. 國語即席演講

Academic Competition

The Registration Deadline is November
16, 2018

All interested students please register at the CCS office. One registered category per student:

1. Typing
2. Composition
3. Translation
4. Reading Comprehension
5. Drawing/Painting
6. Out loud reading in Mandarin
7. Speech in Mandarin
8. Spontaneous Speech in Mandarin

近期活動

Recent Events and Activities

『說成語故事』學藝競賽

為提昇海外華裔學生學習華語文之興趣，北加州中文學校聯合會特舉辦漢字文化節系列活動『說成語故事』學藝競賽。希望通過講述成語故事，培養學生想像力、表達能力，促進中文學習；並透過創意說故事的形式，培養學生建立閱讀興趣及習慣，藉以豐富海外學子的成長經驗。

時間：2018年12月02日（星期日）

下午1:30起

地點：金山灣區華僑文教服務中心
100 S. Milpitas Blvd. Milpitas
CA 95035

報名日期：即日起至11月25日（星期日）
截止，逾期概不受理。

報名及詳細比賽辦法請參考附件：

[『說成語故事』學藝競賽及報名表](#)

Chinese Idiom Stories

Competition

Date: 1:30pm~, 12/02/2018

Location: Cultural Center at Milpitas, CA
100 South Milpitas Blvd., Milpitas,
CA 95035

Registration Dateline: 11/25/2018

「墨印奇緣」書法篆刻聯展 黃憲之 藝術講座

由柏拉阿圖中文學校和北美矽谷印社合辦的書法篆刻聯展，將於10月27日週六下午兩點，在石氏基金會（2185 Fortune Drive, San Jose）舉行兩場別開生面、極具矽谷創新精神的藝術講座，由黃憲之老師主講。歡迎蒞臨參加！

日期：10月27日週六下午兩點

地點：石氏基金會

（2185 Fortune Drive, San Jose）

Special Event: Calligraphy Engraving Exhibition

Date: 2:00pm, Oct. 27, 2018

Location: 2185 Fortune Drive,
San Jose

議案 CC (Measure CC)

在 7 月份，董事會批准在 11 月份的投票中投放一項價值 2.75 億美元的學校債券 Measure CC (議案 CC)。議案 CC 將允許 FUHSD (菲利蒙聯合高中學區) 在議案 B 和 K 下，在所有五間至少有 50 年歷史的高中校園內，延續已開始建設的教室和現代化設施。在議案 B 和 K 之下，我們能夠在整個學區建立 127 個新教室。在議案 CC 下，延續這現代化的程序，將包括必要的基礎設施升級，並將在 Cupertino (庫比蒂諾)，Fremont (菲利蒙)，Homestead (霍姆斯特德)，Lynbrook (林布魯克) 和 Monta Vista (蒙塔維斯塔) 高中，其餘 400 間尚未更新的教室進行升級，以便所有學生和教師都有先進和現代化的教室和設施。在菲利蒙聯合高中學區的所有選民，將會被要求在 2018 年 11 月 6 日的投票中，對議案 CC 進行投票。

現代化每個教室，將包括新的暖氣，通風和空調 (HVAC) 系統，更換 LED 燈光和天花板，火警警報和灑水器，技術更新，新家俱，油漆和修補，屋頂和地板。

議案 CC 將提供嚴格的問責制，所有基金都會由獨立公民監督委員會作年度審查。該區內的產業擁有者，年度平均最高為每 100,000 美元評估價值付 16 美元 (非市場價值)。FUHSD 很自豪能夠在標準普爾 (Aaa) 和穆迪 (AAA) 的信用評級中，學區獲得最高的信用評級。這允許學區能夠以優惠的利率為債券再融資，並節省納稅人的金錢。

除了學區內產業擁有者的支持外，FUHSD 還利用其他近期債券，共獲得 1160 萬美

元 (來自提案 39 的 220 萬美元，大大提高了我們的節省能源，來自州債券發行的 OPSC 資金為 910 萬美元，以及州輪胎補助金 300,000 美元)。我們已經在州職業和技術教育基金，申請額外的金額，來支持目前在 Homestead 高中興建的創新中心。

每間學校可能得到議案 CC 的資金，將來所需包括如下：

CUPERTINO

- 教室現代化 (100, 300, 400, 500 翼)
- 音樂室擴建
- 視覺和表演藝術庭院
- 操場更新
- 更換懸垂系統

FREMONT

- 教室現代化 (20, 70, 80, 90 和 100 翼)
- 小體育館
- 摔跤室
- 操場更新

HOMESTEAD

- 建築 A, B, C 和 L 的裝修
- 地震安全工作
- 建築 S, 圖書館, 圖書館廣場, 體育館大廳的現代化

LYNBROOK

- 教室現代化 (70, 100, 200, 300, 400, 500 和 600 翼)
- STEM (科學, 技術, 工程和數學)/ Maker Space 和 Robotics (機器人) 中心

- 科學教室現代化
- 操場更新

MONTA VISTA

- 教室現代化 (A, B, C, D 和 E 翼)
- 學術廣場
- 將舊跳舞室改為辦公室

校園建設與未來需求

以下的文件，展示了我們五間高中校園中，已完成和正在進行建設項目的照片和效果，以及未來需求的清單。

- [Cupertino](#)
- [Fremont](#)
- [Homestead](#)
- [Lynbrook](#)
- [Monta Vista](#)

Measure CC Fact Sheet

Thank you to the voters of the Fremont Union High School District (FUHSD), who generously approved two school bond measures in recent years. In 2008, the District passed Measure B, with the intent of modernizing and building some classrooms, building new cafeterias and making necessary upgrades to infrastructure. However, a few years into Measure B, it became apparent that a significant increase in enrollment was headed our way and that we needed to focus our priorities on building more new classrooms and other buildings that would accommodate our enrollment growth. Using the Measure B dollars and the subsequent Measure K bond, we've been able to build 127 new classrooms district-wide and much more.

The following projects were completed or are under construction with funds from Measures B and K:

Cupertino

- Library, Cafeteria and Quad
- PE Building
- Track and Fields
- Solar
- Science and Classroom Building
- Black Box Theatre

Fremont

- Cafeteria and Classroom Building
- Pool House Repair
- Science Classroom Remodel and Roofing
- Track and Fields
- Solar
- Guidance & Student Services and Classroom Building
- Gym Heating and Ventilation Replacement
- Football Field Light Pole alterations
- Electrical infrastructure

Homeatead High School

- Cafeteria and Quad
- Field House
- Track and Fields
- Solar
- Building I (Innovation Hub)
- Utility Infrastructure
- Science Building Roofing
- New Guidance and Student Services Building

Lynbrook

- Field House Addition
- Cafeteria
- Quad
- Frontage Redesign
- Track and Fields
- Solar
- Gym Lobby
- Auditorium Lobby and interior refurbishing
- Guidance and Student Services building
- Redesign and renovation of current Guidance and Student Services building

Monta Vista

- Cafeteria and Classroom Building
- Classroom Building
- Track and Fields
- Solar
- Modernization of Building B

- Completion of parking lot adjacent to Building B
- Gym Lobby
- Amphitheatre
- Dance Room

Given that our schools are all fifty years old or older, we are returning to the essential priorities of infrastructure upgrades and modernization of the remaining 400 classrooms that have not been touched. Measure CC is a \$275 million school bond that would be used to continue the renovation and modernization of Cupertino, Fremont, Homestead, Lynbrook and Monta Vista high schools so that **all** students and teachers have updated and modern classrooms and facilities. All voters in the Fremont Union High School District will be asked to vote on Measure CC on the November 6, 2018 ballot.

Measure CC will:

- Modernize our older high school classrooms and science labs to meet today’s educational standards for science, technology, engineering, arts and math;
- Repair and replace leaky windows and roofs, old plumbing and HVAC systems;
- Provide seismic upgrades;
- Upgrade school safety and security systems; and
- Improve facility access for disabled students and staff.

Future needs at each site which could be funded by Measure CC include the following:

Cupertino

- Classroom Modernization (100, 300, 400, 500 Wings)
- Music Room Expansion
- Visual and Performing Arts Courtyard
- Field Upgrades
- Replacement of Canopy System connecting classroom wings

Fremont

- Classroom Modernization (20, 70, 80, 90 and 100 Wings)
- Field House
- Wrestling Room
- Field Upgrades

Homestead

- Renovation on Buildings A, B, C and L
- Seismic safety work
- Modernization of Building S, Library, Library Quad and Gym Lobby

Lynbrook

- Classroom Modernization (70, 100, 200, 300, 400, 500 & 600 Wings)
- STEM/Maker Space and Robotics Center
- Science Classroom Modernization
- Additional Auditorium renovation and upgrades
- Field Upgrades

Monta Vista

- Classroom Modernization (70, 100, 200, 300, 400, 500 & 600 Wings)
- STEM/Maker Space and Robotics Center
- Science Classroom Modernization
- Field Upgrades

Measure CC provides strict accountability, with all funds audited annually and reviewed by an independent citizens’ oversight committee, and funds cannot be used for school administrator or teacher salaries. However, energy and maintenance savings costs from the modernized buildings would save money that could help financially support our teachers and staff.

The average yearly cost to property owners in the District would be \$16 per \$100,000 of assessed value (not market value).

FUHSD is proud to have the highest possible credit rating for a school district from both Standard and Poor’s (Aaa) and Moody’s (AAA). This has allowed the District to refinance bonds at favorable rates and save taxpayer money.

In addition to the local support from property owners, FUHSD has leveraged other recent bonds to receive a total of 11.6 million additional dollars (\$2.2 million from Prop 39, which greatly improves our energy savings, \$9.1 in OPSC funding from the state bond issue, and \$300,000 from a state tire grant). We have applied for additional dollars from a state Career and Technical Education grant to support the Homestead High School Innovation Hub, which is currently under construction and will continue to seek any opportunity to leverage our bond funds.